



Union Internationale des Avocats
International Association of Lawyers
Unión Internacional de Abogados



Ankara Bar Association
Barreau d'Ankara
Ankara Barosu

Ankara

Friday September 25 & Saturday September 26, 2009
Vendredi 25 septembre & samedi 26 septembre, 2009
Cuma 25 Eylül, Cumartesi 26 Eylül 2009

Turkey

Turquie

Türkiye



The Prevention
of Financial Crimes
and Money Laundering

Les mesures préventives
contre
la criminalité financière
et le blanchiment d'argent

Finansal Suçlar ve Kara
paranın Aklanmasının
Önlenmesine İlişkin Bölge
Semineri

Seminar organised
by the UIA with the support
of the Ankara Bar Association

Séminaire organisé
par l'UIA en coopération
avec le Barreau d'Ankara

Bu seminer
Ankara Barosunun katkılarıyla
UIA tarafından organize edilmiştir

The working languages will be English, French and Turkish. There will be simultaneous translation in three languages. (Sponsored by Ankara Bar Association).
Les langues de travail seront l'anglais, le français et le turc. Il y aura traduction simultanée en trois langues. (Sponsorisé par le Barreau d'Ankara).
Çalışma dilleri İngilizce, Fransızca ve Türkçe olup, her üç dilde simültane çeviri yapılacaktır.

Introduction

Awareness of and the capacity to fight against money laundering have taken on considerable importance at international level. Meeting experts in these fields is therefore the best strategy for getting to the root of financial crimes and money laundering. It is a well-known fact that criminals and their associates use the financial system to make transfers of funds from one account to another in order to hide the source and beneficiary of the money, and to store bank notes in safe-deposit facilities. These activities are commonly referred to as money laundering.

Numerous efforts have been made at national level by legal systems and regulatory bodies, in order to prevent the banking system from being used to this end. Nevertheless, examining the methods and measures that govern the fight against these crimes has taken on increasing importance in all countries. With this in mind, the seminar participants will be given an extensive overview of the various rules of law and how they have developed, both in the European Union and Common Law countries. The seminar will also be an opportunity to study new money laundering techniques and how to prevent them.

Introduction

La prise de conscience et la capacité de lutter contre le blanchiment d'argent et la prévention de la criminalité financière ont pris une grande importance au niveau international. Dans ce contexte, une rencontre entre experts concernés par ces sujets est la meilleure stratégie pour essayer d'atteindre la source des crimes financiers et du blanchiment d'argent.

C'est un fait reconnu que les criminels et leurs associés utilisent le système financier pour effectuer des transferts de fonds d'un compte sur un autre compte afin de dissimuler la provenance et le bénéficiaire de l'argent et stocker les espèces dans un coffre-fort. Ces activités sont communément appelées blanchiment d'argent.

De nombreux efforts ont été menés, au niveau national, par les systèmes juridiques et les organismes de réglementation, pour éviter que le système bancaire ne soit utilisé dans ce but. Néanmoins, l'examen des méthodes et des mesures qui régissent la lutte contre ces crimes ont pris de plus en plus d'importance dans tous les pays. C'est dans cette optique que les participants au séminaire auront un large aperçu des différentes règles juridiques et de leur évolution, tant au sein de l'Union européenne qu'au sein des pays de Common Law. Le séminaire sera aussi l'occasion d'étudier les nouvelles techniques de blanchiment d'argent, et les méthodes pour le détecter.

Önsöz

Uluslararası düzeyde finansal suçlar ile karaparanın aklanmasıyla mücadeleye dair inşa edilen kapasite ve farkındalığın artırılması hatırı sayılır bir önem arz etmektedir. Bu sebeple söz konusu alanda çalışan uzmanlar için geliştirilecek en iyi strateji, finansal suçlar ve karaparanın aklanması suçlarının kaynağına ulaşmaya çalışmaktır.

Bilinen gerçek şudur ki; suçlular ve ortakları banka kasasındaki banknotların kolaylıkla saklanmasıyla temin edilmesi ve paranın gerçek maliki ve kaynağını gizlemek için; yaptıkları ödemeler ve bir hesaptan diğerine yapılan fon transferleri yoluyla finansal sistemi kötüye kullanmaktadırlar. Bu faaliyetler genel olarak karaparanın aklanması olarak nitelendirilmektedir. Bankacılık sisteminin bu yolla kötüye kullanılması sona erdirilmesi için, milli düzeyde hukuk sistemleri ve düzenleyici kuruluşlar tarafından yoğun çaba gösterilmesi gerekmektedir. Ancak bu suçlarla mücadeleye ilişkin soruşturma / inceleme metotları ile söz konusu suçları önlemeye yönelik tedbirlere bütün ülkeler nezdinde verilen önem giderek artmaktadır. Bu çerçevede düzenlenen bu seminer vasıtasıyla tüm katılımcıların, hem Avrupa Birliği hem de "Common Law"un hâkim olduğu ülkeler ile milli düzeydeki konuyla ilgili mevzuat olmak üzere ulusal ve uluslararası hukuk kuralları ve gelişmelere ilişkin geniş bir donanımına sahip olması amaçlanmaktadır. Keza bu seminer katılımcılara, yeni karapara aklama teknikleri ile bunlarla yapılacak mücadelenin nasıl olması gerektiğine ilişkin ayrıntılı bir inceleme ve değerlendirme imkanı verecektir.

Thursday, September 24
Jeudi 24 septembre
24 Eylül Perşembe

19:30

WELCOME COCKTAIL
COCKTAIL DE BIENVENUE
HOŞGELDİNİZ KOKTEYLİ

Sponsored by the Ankara Bar Association

Sponsorisé par le Barreau d'Ankara

Hoşgeldiniz kokteyli Ankara Barosu Başkanlığı tarafından düzenlenmektedir.

Ankara Bar Association Training Centre
Centre de Formation du Barreau d'Ankara
Ankara Barosu Eğitim Merkezi

İhlamur sok. No : 1 Yenışehir/ANKARA

Friday September 25
Vendredi 25 septembre
25 Eylül Cuma

8 :30- 09 :00

REGISTRATION
ENREGISTREMENT
KAYIT

Conference Centre for Union of Turkish Bar Associations
Centre de Congrès de l'Union des Barreaux turcs
Türkiye Barolar Birliği Kongre Merkezi

Oğuzlar Mahallesi 1366. Sok. No: 3 Balgat/ANKARA

09 :00 : 10 :00

WELCOME AND OPENING OF THE SEMINAR
BIENVENUE ET OUVERTURE DU SÉMINAIRE
SEMİNERİN AÇILIŞI

Özdemir ÖZOK

President of the Union of Turkish Bar Associations
Président de l'Union des Barreaux turcs
Türkiye Barolar Birliği Başkanı

Prof. Dr. Bernd REINMÜLLER

UIA President
Président de l'UIA
Uluslararası Avukatlar Birliği Başkanı

V.Ahsen COŞAR

President of the Ankara Bar Association
Bâtonnier du Barreau d'Ankara
Ankara Barosu Başkanı

M. Hakan ÇINAR

UIA Regional Secretary for Region VIII Europe
Secrétaire Régional de l'UIA de la Région VIII Europe
Uluslararası Avukatlar Birliği 8. Avrupa Bölge Sekreteri

10 :00 – 10 :30

COFFEE BREAK – PAUSE CAFÉ- KAHVE ÇAY MOLASI

10 :30 - 12:30

CASE STUDY – ÉTUDE DE CAS PRATIQUE
ÖRNEK VAKIALARA İLİŞKİN ATÖLYE ÇALIŞMASI

Moderator – Modératrice- Moderatör

Yonca Fatma YÜCEL

Member of the Banking and Criminal Law Commissions
Membre des commissions Droit Bancaire et Droit Pénal
Uluslararası Avukatlar Birliği Bankacılık ve Ceza Komitesi Üyesi

12 :30 – 13 :45

LUNCH- DÉJEUNER- ÖĞLE YEMEĞİ

13 :45 - 18 :00

M.Hakan ÇINAR

Lawyer /*Avocat*/ Ankara Barosu Avukatı
Çınar&Çınar Law Firm / TURKEY

13 :45 – 14 :30

Directive 2005/60/EC of the European Parliament and of the Council of 26 October 2005 on the prevention of the use of the financial system for the purpose of money laundering and terrorist financing.

La directive du 26 octobre 2005 relative à la prévention de l'utilisation du système financier à des fins de blanchiment de capitaux et de financement du terrorisme à l'aune de la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme.

Finansal Sistemin Karaparanın Aklanması, Terörizmin Finansmanı Amaçlarıyla Suistimalinin Önlenmesine İlişkin Avrupa Birliği Direktifi ve Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesi Hükümleri.

Bernard VATIÉR

Former President of the Paris Bar and the CCBE; Chair of the Money Laundering Task Force.
Ancien Bâtonnier du Barreau de Paris et du CCBE – Président de la 'Task Force' du blanchiment d'argent.
Paris Barosu ve Avrupa Baro Başkanları Federasyonu Önceki Başkanı- Karaparanın Aklanmasına İlişkin Özel Grubun Başkanı.

14 :30 - 15 :20

US Approach to Money Laundering and Terrorism Financing.
Approche des Etats-Unis concernant le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme.
Karaparanın Aklanması ve Terörizmin Finansmanına İlişkin Amerika Birleşik Devletleri Yaklaşımı.

Dale EPPLER

Lawyer- *Avocat* - Avukat
Current Economic Counsellor; US Embassy Ankara
Conseiller économique de l'ambassade des Etats-Unis-Ankara
Amerika Birleşik Devletleri Ankara Büyükelçiliğinin Ekonomi Müşaviri

15 :20 – 15 :45

COFFEE BREAK – PAUSE CAFÉ- KAHVE ÇAY MOLASI

15:45 – 16:30

Turkish Perspectives for the Prevention of the Financial Crimes under Articles 150-159 of the Law on Banking and Money Laundering.

Perspectives turcs pour la prévention de la criminalité financière en vertu des articles: (150-159) de la loi bancaire, et de blanchiment d'argent.

Bankacılık Kanununun 150-159'uncu Maddeleri Çerçevesinde Finansal Suçlar ve Karaparanın Aklanmasının Önlenmesine Dair Türkiye Perspektifi.

Yonca Fatma YÜCEL

UIA President of the National Committee for Turkey
Président du Comité National de l'UIA pour la Turquie
Uluslararası Avukatlar Birliği Türkiye Milli Komitesi Başkanı
Lawyer – *Avocate* – Ankara Barosu Avukatı

16:30 – 17:20

Financial Crimes in Turkey

Crimes financiers en Turquie

Türkiye’de Finansal Suçlar

Yrd. Doç. Dr. Devrim GÜNGÖR

Lecturer at the Ankara Law Faculty

Conférencier à la faculté de droit d'Ankara

Ankara Hukuk Fakültesi Öğretim Üyesi

17:20 – 18:00

QUESTIONS AND ANSWERS

QUESTIONS ET RÉPONSES

SORU VE CEVAPLAR

19 :30

Optional Dinner at the Washington Restaurant / Ankara Castle

Dîner optionnel au restaurant Washington / Citadelle d'Ankara

Kale Washington Restoranda Akşam Yemeği

Doyuran sok. No: 5/7 Kaleiçi/ ANKARA

Saturday, September 26
Samedi 26 septembre
26 Eylül Cumartesi

09:00- 9:15

REGISTRATION

ENREGISTREMENT

KAYIT

Conference Centre for Union of Turkish Bar Associations

Centre de Congrès de l'Union des Barreaux turcs

Türkiye Barolar Birliği Kongre Merkezi

Oğuzlar Mahallesi 1366. Sok. No: 3 Balgat/ANKARA

Moderator – *Modérateur*- Moderatör

Pascal MAURER

UIA First-Vice President

Premier vice-Président de l'UIA

UIA Başkan Yardımcısı/ 2011 Yılı Seçilmiş Başkanı

Keppler&Associés/ Switzerland

9:15- 10:00

Money Laundering, Lawyers' Obligations and Client-Attorney Privilege.

Blanchiment d'argent, obligations des avocats et secret professionnel.

Karaparanın Aklanması, Avukatların Meslek Sırrı ve Yükümlülükleri

Corrado DE MARTINI

UIA President Elect

Président Désigné de l'UIA

Seçilmiş Gelecek Dönem Başkanı

Lawyer- *Avocat*- Avukat

Studio Legale De Martini / Italy

10 :00 – 10 :45

Judicial Assistance with regard to Financial Criminality and Money Laundering under Turkish Law.

L'entraide judiciaire relative à la criminalité financière et au blanchiment d'argent en droit turc.

Türk Hukukunda Mali Suçlar ve Karapara Aklama Suçları Açısından Adli Yardımlaşma.

Prof. Dr. Durmuş TEZCAN

Chairman of the Public Law Department of Culture of the Law Faculty/ Istanbul

Président du Département de Droit Public de la Faculté de Droit / Istanbul

Kültür Üniversitesi Kamu Hukuku Bölüm Başkanı

10:45 – 11:00

COFFEE BREAK – PAUSE CAFÉ- KAHVE ÇAY MOLASI

11:00 – 11:45

Money Laundering and Financial Crime: A UK Perspective

Blanchiment d'argent et crime financier : La perspective de l'Angleterre

Karaparanın Aklanması ve Finansal Suçlara İlişkin İngiliz Perspektifi

Richard PARLOUR

Lawyer- *Avocat*- Avukat

International Financial Markets Law /United Kingdom

11:45- 12:30

Prevention of Money Laundering in Switzerland

Prévention du blanchiment d'argent en Suisse

Karaparanın Aklanmasının Önlenmesine İlişkin İsviçre Uygulamaları

Karin EISENRING HIESTAND

Lawyer- *Avocat* - Avukat

Bratschi Wiederkehr & Buob /Switzerland

12 :30 – 13: 00

QUESTIONS AND ANSWERS

QUESTIONS ET RÉPONSES

SORU VE CEVAPLAR

13:00

End of the Seminar

Fin du séminaire

Seminerin Kapanışı

Organising Committee Comité d'organisation Organizasyon Komitesi

UIA National Committee for Turkey and
Ankara Bar Association Seminar
Organisation Committee

Contact / İrtibat Noktaları

e-mail : yoncaster@gmail.com / gulsah@cinarlaw.com

Comité National de l'UIA pour la Turquie et le comité
d'organisation du séminaire du Barreau d'Ankara

Uluslararası Avukatlar Birliği Türkiye Milli Komitesi
ve Ankara Barosu Seminer Organizasyon Komitesi

General Information Informations Générales Genel Bilgiler

Seminar Venue / Lieu du Séminaire / Seminerin Yeri

Conference Center for Union of Turkish Bar Associations
Centre de Congrès de l'Union des Barreaux turcs
Türkiye Barolar Birliği Kongre Merkezi - Oğuzlar Mahallesi 1366. Sok. No: 3 Balgat/ANKARA

Registration Fees / Frais d'inscription / Konferans Kayıt Ücreti *

	UIA Members UIA Membres	Non Members Non Membres
Standard registration – Inscription standard	€300	€350
Young Lawyer - Jeune avocat	€250	€275

The registration fees cover participation in the seminar, coffee breaks, lunch on Friday, September 25, 2009 as well as copies of the seminar papers on CD-Rom. The Welcome Reception on Thursday night, September 24, 2009, is hosted by the Ankara Bar Association. The dinner on September 25, 2009 is optional and an additional charge has to be paid. Please note that the number of places at the seminar is limited. The UIA reserves the right to refuse registrations in the event of excess applications.

*National participants and speakers will not be subjected to the above registration fees.

Les frais d'inscription susmentionnée incluent la participation au séminaire, les pauses-café, le déjeuner du vendredi 25 septembre 2009 ainsi que la documentation du séminaire sur CD-Rom. Le cocktail de bienvenue du Jeudi 24 septembre 2009 est offert par le Barreau d'Ankara. Le dîner est optionnel et est à régler en sus. Veuillez prendre note que le nombre de places pour le séminaire est limité. L'UIA se réserve le droit de refuser des inscriptions en cas de demandes trop nombreuses.

*Les participants nationaux et les orateurs ne seront pas soumis au-dessus des frais d'inscription.

LANGUAGES / LANGUES / DİLLER

The working languages will be English, French and Turkish. There will be simultaneous translation in three languages. (Sponsored by the Ankara Bar Association)

Les langues de travail seront l'anglais, le français et le turc. Une traduction simultanée sera assurée dans ces trois langues. (Sponsorisé par le Barreau d'Ankara)

Çalışma dilleri İngilizce, Fransızca ve Türkçe olup, her üç dilde simültane çeviri yapılacaktır.

CONTINUING LEGAL EDUCATION / FORMATION CONTINUE DEVAM EDEN HUKUK EĞİTİMİ

Every participant attending the seminar will receive a "Certificate of Participation" at the end of the event that may be used for obtaining "Credits" for "Continuing Legal Education"- "Continuing Professional Development" purposes, depending on the national rules. For more information, please contact the UIA Paris office.

Tous les participants présents au séminaire recevront un "Certificat de participation" à la fin de l'événement, qui peut être utilisé pour obtenir des «crédits» dans le cadre de «la formation continue» - "Développement Professionnel Continu", selon les règles nationales. Pour de plus amples renseignements, merci de contacter le bureau UIA à Paris.

Her katılımcı toplantının bitiminde katılımlarından ötürü "Katılım Sertifikası" alabilecek olup, "Devam Eden Hukuk Eğitimi"- "Devam Eden Mesleki Gelişme" amaçları çerçevesinde ulusal hukuk kurallarına dayanarak elde ettiği kredileri kullanabilecektir. Daha fazla bilgi almak için Uluslararası Avukatlar Birliğinin Paris ofisi ile lütfen temas kurunuz.

HOTEL ROOM RESERVATION – RESERVATION HÔTEL

A limited number of rooms have been pre-booked, at a preferential rate until August 25, at the hotels listed below; Reservations should be made directly through the hotel. Credit card details must be given in order to secure your reservation. As room numbers are limited, we recommend that you proceed with your reservations as soon as possible.

Un nombre limité de chambres a été pré-réservé à un tarif préférentiel, jusqu'au 25 août dans les hôtels mentionnés ci-après. Les réservations sont à effectuer directement auprès de l'hôtel en indiquant le numéro de votre carte de crédit pour garantir votre réservation. Veuillez prendre note de ce que le nombre de chambres est limité, nous vous conseillons d'effectuer votre réservation le plus rapidement possible.

Hotels			Rates- Tarifs
Rixos Grand Ankara Hotel (5*) Atatürk Bulvarı No:183 06680 Kavaklıdere ANKARA T : +90 312 410 55 00 F: +90 312 410 55 55	(24-27/09/2009)	Single room: Double room:	€ 140 € 155
		Breakfast is included,VAT is excluded Petit-déjeuner inclus et taxes exclus	
Swissôtel Ankara (5*) Yildizevler Mah. Jose Marti Cad. No:2 Cankaya,ANKARA T :+90 312 409 33 71 F: +90 312 409 33 61	(24-27/09/2009)	Single room: Double room:	€125 €135
		Breakfast is included,VAT is excluded Petit-déjeuner inclus et taxes exclus	
Midas Hotel (4*) Tunus cad. No :20 Kavaklıdere 06680 ANKARA T: +90 312 424 01 10 F : +90 312 424 05 20	(24-27/09/2009)	Single room: Double room:	€65 €80
		Breakfast and VAT is included. Petit-déjeuner et taxes inclus.	

SPONSOR



NOTE

The UIA may at any time, with or without giving notice, at its absolute discretion and without giving any reason, cancel or postpone the seminar, change the seminar venue or any other published details.

L'UIA se réserve le droit, à tout moment, avec ou sans préavis, à son entière discrétion et sans donner de motif, d'annuler ou reporter le séminaire de changer son lieu ou d'autres détails publiés.

UIA her zaman ihbarda bulunmaksızın yalnızca kendi iradi kararıyla ve herhangi bir sebep bildirmeksizin semineri iptal edebilir, erteleyebilir veya seminerin yeri yahut diğer basılı detayları değiştirebilir.

UIA